A BIZOTTSÁG 879/2008/EK RENDELETE

(2008. szeptember 9.)

Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenciós hivatala birtokában lévő cukor 2008/2009. gazdasági évben történő, export célú viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 43. cikke d) pontjára, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

(1) A cukor belső piaca és a kvótarendszer irányítása tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazásának részletes szabályairól szóló, 2006. június 29-i 952/2006/EK bizottsági rendelet [2] 39. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az intervenciós hivatalok kizárólag a Bizottság erre vonatkozó döntésének meghozatala után értékesíthetik cukorkészleteiket.

(2) Ezt a döntést a Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Spanyolország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenciós hivatala birtokában lévő cukor export célú viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló, 2007. szeptember 14-i 1060/2007/EK bizottsági rendelettel [3] hozták meg. E rendelet értelmében az ajánlatokat utolsó alkalommal 2008. szeptember 11–24. között lehet benyújtani.

(3) Várhatóan a legtöbb érintett tagállamban az utolsó ajánlatbenyújtási lehetőség lejárta után is marad intervenciós cukorkészlet. A folyamatos piaci igényekhez való alkalmazkodás érdekében ezért célszerű a cukorkészletek export céljára történő hozzáférhetőségének biztosítására újabb folyamatos pályázati felhívást megnyitni.

(4) A közösségi termékeket kedvezményes behozatali elbánásban részesítő közeli rendeltetési helyekre és harmadik országokba irányuló közösségi kivitel jelenleg különösen kedvező versenyhelyzetben van. Az exportálható cukorágazati termékeknek a Közösségbe történő újrabehozatalával vagy visszajuttatásával kapcsolatos visszaélések elkerülése érdekében indokolt eltekinteni a fenti folyamatos pályázati felhívás keretében hozzáférhetővé tett cukor e rendeltetési helyekre történő kivitelének lehetővé tételétől.

(5) A 2008/2009. gazdasági évre vonatkozóan a cukor után járó export-visszatérítésre nem határoztak meg költségvetési fedezetet. Ezért el kell térni a 952/2006/EK rendeletben rögzített eljárásoktól, amennyiben azokat olyan helyzetre tervezték, amelyben export-visszatérítés fizetésére sor kerül.

(6) A különböző minőségű cukrokra vonatkozó ajánlati árak összehasonlítása érdekében az ajánlati árnak az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének B. részében meghatározott szabványos minőségű cukorra kell vonatkoznia.

(7) Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenciós hivatala eljuttatja az ajánlatokat a Bizottsághoz. Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.

(8) A 952/2006/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján célszerű meghatározni az ajánlattevőnkénti vagy tételenkénti minimális mennyiséget.

(9) A közösségi piac helyzetének figyelembevétele érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság minden részleges pályázati felhívás esetében minimális eladási árat határozzon meg.

(10) A minimális eladási ár a szabványos minőségű cukorra vonatkozik. Rendelkezni kell az eladási ár kiigazításáról azokra az esetekre, amikor a cukor nem ilyen minőségű.

[1] HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
[2] HL L 178., 2006.7.1., 39. o.
[3] HL L 242., 2007.9.15., 8. o.

(11) A minimális eladási ár rögzítésekor a Bizottságnak a tagállam számára odaítélhető mennyiségeket a Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenciós hivatala birtokában lévő cukor közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló, 2008. szeptember 9-i 877/2008/EK bizottsági rendelet ([1]), valamint a Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenciós hivatala birtokában lévő cukor ipari felhasználás céljával történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló, 2008. szeptember 9-i 878/2008/EK bizottsági rendelet ([2]) szerint odaítélt mennyiségek figyelembevételével kell meghatároznia.

(12) A fenti (5) preambulumbekezdésben megjelölt okból a 952/2006/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban kiadott kiviteli engedélyen nem szerepelhet az export-visszatérítés.

(13) A 952/2006/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésének e) pontja szerint indokolt az exportengedélyek érvényességi idejét meghatározni.

(14) Az e rendeletnek megfelelően odaítélt mennyiségek kivitelének biztosítására, valamint e mennyiségek egyéb célra történő felhasználása elkerülésének céljából a kiviteli engedély iránti kérelem benyújtásakor szolgáltatandó biztosíték mértékét úgy kell megállapítani, hogy az visszatartó erejű legyen.

(15) Az intervenciós cukormennyiségekkel való helyes gazdálkodás érdekében célszerű előírni, hogy a tagállamok közöljék a Bizottsággal a ténylegesen eladott és kivitt mennyiségeket.

(16) A 952/2006/EK rendelet 59. cikkének második bekezdése előírja, hogy a 2006. február 10. előtt intervencióra befogadott cukorra továbbra is alkalmazandó az 1262/2001/EK bizottsági rendelet ([3]). Ugyanakkor az intervenciós cukor viszonteladása esetében szükségtelen a különbségtétel, amelynek végrehajtása adminisztrációs nehézségeket okozna a tagállamokban. Ezért indokolt eltekinteni az 1262/2001/EK rendelet alkalmazásától az intervenciós cukor e rendelet alapján történő viszonteladása tekintetében.

(17) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország I. mellékletben megjelölt intervenciós hivatala folyamatos pályázati felhívás útján 345 539 tonna cukrot kínál fel eladásra bármely rendeltetési helyre történő kivitelre, az alábbiak kivételével:

a) harmadik országok: Andorra, Liechtenstein, az Apostoli Szentszék (Vatikáni Városállam), Horvátország, Bosznia és Hercegovina, Montenegró, Albánia, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság és Szerbia, valamint Koszovó az ENSZ BT 1244/99. sz. határozata alapján;

b) az Európai Unió tagállamainak a Közösség vámterületén kívül eső területei: a Feröer-szigetek, Grönland, Heligoland szigete, Ceuta, Melilla, Livigno és Campione d'Italia közigazgatási területe, valamint a Ciprusi Köztársaság azon területei, amelyek fölött a Ciprusi Köztársaság kormánya nem gyakorol tényleges ellenőrzést;

c) olyan európai területek, amelyek külkapcsolataiért valamely tagállam felel, de nem tartoznak a Közösség vámterületéhez: Gibraltár.

A tagállamonkénti maximális mennyiségeket az I. melléklet határozza meg.

Az eladási árat a pályázati eljárás alapján fogják meghatározni.

2. cikk

(1) Az első részleges pályázati felhívásra érkező ajánlatok benyújtási időszaka 2008. október 1-jén kezdődik és 2008. október 15-én brüsszeli idő szerint 15 órakor ér véget.

A második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtási időszakai a mindenkori előző benyújtási időszak lejártát követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok brüsszeli idő szerint 15 órakor járnak le a következő napokon:

— 2008. október 29.,

— 2008. november 12. és 26.,

— 2008. december 3. és 17.,

([1]) Lásd e Hivatalos Lap 3 oldalát.
([2]) Lásd e Hivatalos Lap 8 oldalát.
([3]) HL L 178., 2001.6.30., 48. o. A 952/2006/EK rendelettel hatályon kívül helyezett rendelet.

— 2009. január 7. és 28.,

— 2009. február 11. és 25.,

— 2009. március 11. és 25.,

— 2009. április 15. és 29.,

— 2009. május 13. és 27.,

— 2009. június 10. és 24.,

— 2009. július 1. és 15.,

— 2009. augusztus 5. és 26.,

— 2009. szeptember 9. és 23.

(2) A pályázati eljárás célja azon legalacsonyabb ár meghatározása, amelyet az ajánlattevők az 1. cikkben említett cukorért készek fizetni. Mivel e cukor után nem jár export-visszatérítés, a 952/2006/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének d) pontjától eltérően ez az ár nem tartalmaz export-visszatérítést.

(3) Az ajánlati áraknak az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének B. részében meghatározott szabványos minőségű fehér cukorra és nyerscukorra kell vonatkoznia.

(4) A 952/2006/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésének c) pontjával összhangban az ajánlat tételenkénti minimális mennyisége 250 tonna, kivéve ha az érintett tétel vonatkozásában a rendelkezésre álló mennyiség kevesebb 250 tonnánál. Ilyen esetekben a rendelkezésre álló mennyiségre kell ajánlatot benyújtani.

(5) Az ajánlatokat az e rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint ahhoz az intervenciós hivatalhoz kell benyújtani, amelynek a cukor a birtokában van.

(6) Az ajánlatok tartalmazzák az ajánlattevő nyilatkozatát, amelyben vállalja kiviteli engedély iránti kérelem benyújtását minden odaítélt cukormennyiségre vonatkozóan.

3. cikk

A beérkezett ajánlatokról a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott beadási határidőt követő két órán belül minden érintett intervenciós hivatal tájékoztatja a Bizottságot.

Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.

A benyújtott ajánlatokat elektronikus formában, a II. mellékletben előírt minta szerint kell továbbítani.

Amennyiben nem nyújtottak be ajánlatokat, a tagállam erről az első bekezdésben meghatározott határidőn belül tájékoztatja a Bizottságot.

4. cikk

(1) A Bizottság az 1234/2007/EK rendelet 195. cikkében említett eljárással összhangban érintett tagállamonként meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy nem fogadja el a ajánlatokat.

(2) A nem szabványminőségű intervenciós cukor esetében a tagállamok kiigazítják a tényleges eladási árat a 952/2006/EK rendelet 32. cikke (6) bekezdésének, illetve 33. cikkének megfelelő alkalmazásával. Ebben az összefüggésben a 952/2006/EK rendelet 32. cikkében található, a 318/2006/EK tanácsi rendelet ([1]) I. mellékletére történő hivatkozást az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének B. részére történő hivatkozásként kell értelmezni.

(3) Az egy tételben elérhető mennyiséget a 877/2008/EK és a 878/2008/EK rendelet szerint az érintett tétel vonatkozásában ugyanazon a napon odaítélt mennyiségekkel csökkenteni kell.

Amennyiben egy, az (1) bekezdésnek megfelelően megállapított minimális eladási áron történő odaítélés azt eredményezné, hogy az egy tételben rendelkezésre álló csökkentett mennyiséget meghaladnák, akkor a szóban forgó odaítélés a csökkentett rendelkezésre álló mennyiségre korlátozódik.

Amennyiben az egy tagállam esetében az egy tételért azonos eladási árat ajánló ajánlattevőknek odaítélt mennyiség meghaladná az ebben a tételben felhasznált csökkentett odaítélhető mennyiséget, a rendelkezésre álló csökkentett mennyiséget a következők szerint kell odaítélni:

a) az érintett ajánlattevők között az egyes pályázati ajánlataikban feltüntetett összmennyiséggel arányosan elosztva; vagy

b) az érintett ajánlattevők között a számukra egyenként meghatározott maximális mennyiség alapján elosztva; vagy

c) sorshúzással.

5. cikk

(1) A 952/2006/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének a) pontjától eltérően a kibocsátott kiviteli engedélyen nem szerepel export-visszatérítés.

(2) A kiviteli engedélykérelem és az engedély 20. rovatában a III. mellékletben felsorolt bejegyzések egyikét kell feltüntetni.

(3) A kiviteli engedély iránti kérelmekhez csatolni kell az annak igazolására szolgáló okmányt, hogy a kérelmező befizette az odaítélt mennyiség után tonnánként 400 EUR összegű biztosítékot.

([1]) HL L 58., 2006.2.28., 1. o. 2008. október 1-jétől a 318/2006/EK rendelet helyébe az 1234/2007/EK rendelet lép.

(4) A részleges pályázati felhívás keretében kiadott kiviteli engedélyek kiállításuk napjától a részleges pályázati felhívás kibocsátásának hónapját követő ötödik naptári hónap végéig érvényesek.

(5) A sikeres ajánlattevő kérésére a kiviteli engedélyt kiadó tagállam illetékes hatósága engedélyezheti, hogy az ajánlattevő meghatározott mennyiségű, fehércukor-egyenértékben kifejezett, kvótán belül termelt cukrot exportáljon az ugyanolyan mennyiségű, fehércukor-egyenértékben kifejezett, odaítélt intervenciós cukor helyett. Az ilyen műveletek ellenőrzését és figyelemmel kísérését az érintett tagállamok illetékes hatóságai végzik.

(6) A 376/2008/EK bizottsági rendelet [1] 34. cikkével összhangban a (3) bekezdésben említett biztosíték csak arra a mennyiségre szabadítható fel, amelyre vonatkozóan a kérelmező a 376/2008/EK rendelet 30. cikkének b) pontja, és 31. cikke b) pontjának i. alpontja értelmében teljesítette a (4) bekezdéssel összhangban kibocsátott engedélyből eredő kiviteli kötelezettségét, és amelyre vonatkozóan az alábbi három okmányt bemutatják:

a) a fuvarokmány egy példánya;

b) az érintett harmadik ország hivatalos szerve, vagy a rendeltetési országban felállított hivatalos tagállami szervek vagy a 800/1999/EK bizottsági rendelet [2] 16a–16f. cikke értelmében jóváhagyott nemzetközi felügyelő szerv által kiállított kirakodási igazolás, amely igazolja, hogy a termék elhagyta a kirakodási helyet, vagy legalábbis – az igazolást kiállító hatóságok vagy szervek tudomása szerint – újraexportálás céljából nem rakodták be újra;

c) a Közösségben letelepedett elismert közvetítő által kiállított banki okmány, amely igazolja, hogy a szóban forgó kivitelnek megfelelő fizetést az exportőr náluk nyitott számláján jóváírták, vagy a fizetési igazolás.

6. cikk

(1) Legkésőbb az ötödik munkanapon attól számítva, hogy a Bizottság rögzítette a minimális eladási árat, az érintett intervenciós hivatalok a IV. mellékletben szereplő minta szerint tájékoztatják a Bizottságot arról, hogy az adott részleges pályázati eljárás útján pontosan mekkora mennyiséget értékesítettek.

(2) A tagállamok az előző naptári hónapra vonatkozóan legkésőbb minden naptári hónap végén értesítik a Bizottságot az illetékes hatóságokhoz visszaküldött exportengedélyekben foglalt cukormennyiségről, valamint a 376/2008/EK rendelet 7. cikkének (4) és (5) bekezdésében engedélyezett tűréshatár figyelembevételével kivitt fehércukor mennyiségéről.

7. cikk

A 952/2006/EK rendelet 59. cikkének második bekezdésétől eltérően az 1262/2001/EK rendelet nem alkalmazandó a 2006. február 10-e előtt intervenciós raktározásra átvett cukor e rendelet 1. cikkében említettek szerinti viszonteladására.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2008. október 1-jétől kell alkalmazni. 2010. március 31-én hatályát veszti.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. szeptember 9-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

[1] HL L 114., 2008.4.26., 3. o.
[2] HL L 102., 1999.4.17., 11. o.

I. MELLÉKLET

Intervenciós cukorkészlettel rendelkező tagállamok

Tagállam	Intervenciós hivatal	Az intervenciós hivatal birtokában lévő és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukor mennyisége (tonnában)
Belgium	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tél.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24	9 360
Cseh Köztársaság	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 Praha 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 687
Írország	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel.: (353) 53 63 437 Fax: (353) 91 42 843	12 000
Olaszország	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma Tel. (39) 06 49 49 95 58 Fax (39) 06 49 49 97 61	225 014
Magyarország	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	21 650
Szlovákia	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 57 51 24 15 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Svédország	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tel.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	12 762

II. MELLÉKLET

FORMANYOMTATVÁNY

Minta a Bizottság 3. cikk szerinti tájékoztatásához

Folyamatos pályázati felhívás az intervenciós hivatalok birtokában lévő cukor viszonteladására

879/2008/EK rendelet

Az intervenciós cukrot eladásra kínáló tagállam	Az ajánlattevők sorszáma	Tétel száma	Mennyiség (t)	Ajánlati ár EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	stb.			

III. MELLÉKLET

Az 5. cikk (2) bekezdésében említett megjegyzések:

bolgárul:	Износ в съответствие с Регламент (ЕО) № 879/2008
spanyolul:	Exportado de conformidad con el Reglamento (CE) nº 879/2008
csehül:	Vyvezeno v souladu s nařízením (ES) č. 879/2008
dánul:	Eksporteret i henhold til forordning (EF) nr. 879/2008
németül:	Ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 879/2008
észtül:	Eksporditud vastavalt määrusele (EÜ) nr 879/2008
görögül:	Εξάγεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 879/2008
angolul:	Exported pursuant to Regulation (EC) No 879/2008
franciául:	Exporté conformément aux dispositions du règlement (CE) nº 879/2008
olaszul:	Esportato a norma del regolamento (CE) n. 879/2008
lettül:	Eksportēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 879/2008
litvánul:	Eksportuota pagal Reglamentą (EB) Nr. 879/2008
magyarul:	A 879/2008/EK bizottsági rendelet szerint exportálva
máltaiul:	Esportat skont ir-Regolament (KE) Nru 879/2008
hollandul:	Uitgevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 879/2008
lengyelül:	Wywiezione zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 879/2008
portugálul:	Exportado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 879/2008
románul:	Exportat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 879/2008
szlovákul:	Vyvezené podľa nariadenia (ES) č. 879/2008
szlovénül:	Izvoženo v skladu z Uredbo (ES) št. 879/2008
finnül:	Viety asetuksen (EY) N:o 879/2008 mukaisesti
svédül:	Exporterat i enlighet med förordning (EG) nr 879/2008

IV. MELLÉKLET

FORMANYOMTATVÁNY

Minta a Bizottságnak küldendő, a 6. cikk (1) bekezdése szerinti értesítéshez

Az intervenciós hivatalok birtokában lévő cukor viszonteladására kiírt …-i részleges pályázati felhívás

879/2008/EK rendelet

Az intervenciós cukrot eladásra kínáló tagállam	Ténylegesen eladott mennyiség (tonnában)
1	2